

1887-01-09

SENDER

Dagmar Olrik

RECIPIENT

Agnete Skovgaard

FACTS

Document type:
Letter

Recipient's location:
Rom

Mentioned people:
Dagmar Olrik
Agnete Skovgaard

Archive:
Mappe 48 nr. 87

TRANSCRIPTION

Mappe 48 brev nr. 87

Søndag 9-1-1887

Kjære Agnete!

Længe har dit kærkomne brev ligget ubesvaret, det var så sødt af dig, at skrive til mig rigtig mange tak derfor. Capri nåede I jo ikke, men havde det jo rart i Pasilippa, hvor det må have været dejligt, daglig at vandre langs det evig foranderlige hav. Julen er vi rigtig nok kommet et godt stykke forbi, jeg havde så sikkert håbet, at få skrevet til dig inden den, men juleaften er i år næsten kommet bag på mig lige som på kællingen; og nu ere vi komne så langt ind i det ny år inden jeg får sendt dig min hilsen, men selv om den kommer noget sildig, vil du nok endda tage den for gode vare, kender jeg dig ret; du vil nu som altid være

-2-

så elskværdig, at bære over med mine skrøbeligheder. Det svundne år har været et såre bevæget år for dig, både med solskin og regn, du har haft en såre lang og svær tid; men som måske på sin måde har været til velsignelse; så sagde rygtet, at du ikke skulde slippe med den ene sygdom, men at der kom en anden ifølge fremkaldt ved tyfusen, men Gudske lov hører jeg, at det fortager sig igen, sådant noget er ikke at spørge med, jeg har jo desværre en del erfaring i så henseende, og så især i et fremmet land, jeg for min part vilde nødig give mig under en fremmet læges behandling; å! hvor det er godt du slipper for det, jeg mødte Thora forleden dag og hun fortalte mig det, du kan tro jeg blev glad. Nu er du og din mand altså i Roma, og vel for længere tid, så du rigtig kan få lejlighed til, at efterse den i krogene, for det [er] efter sigende nok værd; gid jeg var så lykkelig, men det er nok en af mine vilde

-3-

fantasier, som vel ikke bliver til virkelighed, i alt fald ikke så let. I begyndelsen af December havde jeg en rigtig hyggelig Thorsdagaften i dit gamle hjem, der var så rart og de vare alle så søde imod mig; men det var så underligt at du ikke var der, du har aldrig savnet når jeg [før] har tilbragt aftenen hos eder, men nu kan det jo ikke være anderledes. Jeg høre at hjemrejsen allerede bliver i Marts, det overraskede mig at det er så snart, men hvor det skal blive yndigt at ses igen; det kan nok være, at der bliver en pose at ryste.

Hvordan er julen gået, I have vel været sammen med en del kustnere, for skandinaverne har nok ikke holdt en samlet jul, som de plejer. Her hjemme have vi haft sådan en yndig jul, Ingeborg har været hjemme i 14 dage, hun

kom struttende af sundhed, men vi nåede, at jaskede hende noget af i ferien, men jeg håber hun snart tager det igen ude på landet.

-4-

Hun har det så godt hos sin forpagterfamilie og er så glad for dem, de 3 voksne døtre kvikke og søde imod hende, så de have det "bra roligt" på svensk.

Gid det ny år må blive et godt år for dig, jeg ønsker dig frem for alt, at blive rigtig rask og komme til kræfter, så din Skovgård en skønne forårmorgen kommer sejlene ind til København med en sund og trivelig lille kone, som man sidst af alt vilde drømme om havde været syg ; jeg tænker mig eder vendende hjem med endnu gladere ansigter end i rejste ud, thi:

man rejser ud for hjem at nå,

thi bedst der er der hjemme.

Nu farvel for denne gang; mange hilsener fra fader og moder og alle herhjemme til dig og din ven; men især beder jeg dig modtage den bedste hilsen og ønsket om et godt år for eder begge fra din hengivne

Dagmar Olrik.

[Nu har jeg benyttet en ensom aften til at snakke lidt med dig, de andre vare hos bedsteforældrene, og så var her sådan en yndig ro da jeg havde fået de små til sengs.]

Skovgaard-Museet
Mappe V 8 Nr. 87

Lørdag 9-1-1884

Min her dit så godt hos sin forpagts
familie og er så glad for dem, de 3 søn-
ne, døtre, brødre og søster imod hende,
så de have det lidt "for roligt" på
sænk.

Dit dit mig er nu blive et godt år for dig
jeg ønsker dig frem for alt, at blive rigtig
rask og komme til kræfter, så din
thorvald en skønne forårs morgen kom
mer sejlede ind til København med en
sund og trivelig lille kasse, som man
vidste af alt vildt drømme om havde
været sig; jeg tænker mig selv vunder
hjem med enden glæde ansejtes end i rejse
ad, thi man rejser ud for hjem at når,
thi blot her er det hjem.

Ala Juleel for denne gang; mange hilsener
fra fader og moder og alle hilsener til
dig og din ven; men især hilsener jeg dig
modtage den bedste hilsen og ønsket om
et godt år for eder begge fra din hustru.

Dagmar Christ.

Kære Sten! !

Længsle har dit køer kommen blev højt
ubemærket, det var så sødt af dig, at
skrive til mig rigtig mange takke for
Lepri siden i jo ikke, men havde det jo
sagt i Torsluppen, hvor det nu have været
deltigt, doglig at vandre langs dit mig
foranderlig her. Jule er vi rigtig nok
kommet et godt stykke forbi, jeg havde
så sikkert håbet, at på skrevet til
dig inden du, men juleaften er i at
næsten kommet bag på mig, lige som
på kallingen; og nu er vi komne
at langt ind i det nye år inden jeg
får sendt dig min hilsen, men selv om
du kommer meget sildig, vil du nok end
da tage den for gode vare, kender jeg
dig net; du vil nu som altid være

så elskværdig, at have over med men
skæbnelighed. Det vunderne er der været et
sønt bogen er for dig, både med elskvin og
men, du har haft en sån lang og søn tid,
men som møde på en måde har været
det velkommen, så sagde rigtigt, at du ikke
skulde slippe med den ene øgten, men
at du kan en anden i følge fremkalde
med tykke, men Gudskelov har jeg
at det fortæller sig igen, sådant noget
er ikke at spise med, jeg har jo hvor
en en det erfaring i så hende, og
så især i et fremmet land, jeg for min
part vilde rigtig give mig anden en
fremmet lages behandlings; a. hvor det
er godt du slipper for det, jeg målte. Mo
re forleden dag og hun fortalte mig det,
du kan too jeg blev glad. Nu er du og
din mand allige i Roma, og vil for den
give tid, så du rigtig kan på lyghed
det, at efteren du i kroge, for det efter
nigle nok værd; og jeg var så lykke
lig, men det er nok en af mine vilde

fantasier, som vel ikke bliver til noget
bifald; i alt fald ikke så let. I begyn
delen af December havde jeg en rigtig
hyggelig Thorstagsaften i det gamle hjem,
der var så roligt og de var alle så søde
imod mig; men det var så underligt at
du ikke var der, du har aldrig saaret
når jeg har tilbragt aftenen herude,
men nu kan det jo ikke være anderle
des. Jeg håber at hjemreisen allerede bliver
nu i Næste, det overraskede mig at det
er så snart, men hvor det skal blive en
ligt et år igen; det kan nok være, at
du bliver en pose at rejste
Thorsdag og julen gæst, I have vel været som
men siden det kasterne, for skendene
men har nok ikke holdt en samlet jul,
som du plejer. Her hjemme have vi høst
sådan en gudig jul, Bogen har været
hjemme i 14 dage, hun kan stude
af sandhed, men vi afvæde, at jær
hver noget af i ferien, men jeg håber
hun snart tager det igen med på landet.